

多功能光波空气炸锅
Multi-Purpose Halogen Air Fryer

CKY-398



在使用之前请详细阅读「使用说明书」及「保用条款」，并妥为保存。
Please read these instructions and warranty information carefully
before use and keep them handy for future reference.

即时网上登记保用
Online Warranty Registration



使用说明书 USER MANUAL

请即进行保用登记！
有关保用条款细则，请看说明书最后一页。

Please register your warranty information now !
For Warranty Terms & Conditions,
please refer to the last page of this user manual.

目录

警告及注意事项 04

产品结构 06

操作说明 07

清洁与保养 11

故障检修 12

技术规格 12

保用条款 23

警告及注意事项

⚠ 警告！

使用本产品前，请仔细阅读所有说明。

- 本产品只限家居室内日常使用，如产品作任何商业、工业、出租或其他用途，保用证即告失效。
 - 请勿让儿童或身体有残障、精神不健全及对本产品缺乏经验或知识的人士单独使用本产品；如需使用，必须要在负责任的成年人监管下方可使用。
 - 应照顾好儿童，确保他们不会玩耍本产品。
 - 无成年人监管下，勿让儿童清洁及维护本产品。
 - 使用前，请先检查所有电压是否与本产品卷标上的电压相符。
 - 如果电源线损坏，为避免发生意外，电源线必须由厂方、厂方指定的维修中心或同等合格的技术人员进行更换。
 - 清洁或检查本产品前，必须先关机及拔掉插头。
 - 请联系德国宝授权的技术人员进行维修或保养本产品。
1. 使用任何电器均需要注意以下安全规则：
 - 不要于户外使用。
 - 使用时要用原配的锅，不能用其他煮食器具。
 - 必须远离其他炉具。
 - 不要在靠近窗帘、墙壁、橱柜等易燃材料的位置使用。
 - 此器具不得使用木炭或类似燃料。
 2. 拔出电源线时，要将插座先关闭，然后再从插座中拔出。不要让电源线接触发热表面，并让设备完全冷却才拔出。
 3. 妥善使用：
 - 不得放在儿童能触碰的地方，尤其在使用本产品的时候，不得让儿童走近。
 4. 安全考虑：
 - 本产品损坏或故障后不能操作。
 - 请勿使用未经制造商推荐的配件，因为这可能会导致火灾或触电受伤。
 - 不能使用在超出使用范围的场景。
 - 当本产品处于关闭时，请从插座插头拔出电源。
 - 煮食器具带有的玻璃制品容易破碎，请小心处理。
 - 如果本产品有故障或其他问题，不得自行修理，维修应由专业人士处理。
 5. 电力要求：
 - 检查您的煮食器上功率标签的电压与你家的电力供应是否相对应。如果你家中的插座不适用于此设备提供的插头，要安装合适的插头后才能使用。
 6. 产品不能在外接定时器或独立的遥控器控制系统的方式下运行。

警告及注意事项

7. 操作说明：

- 注意，初次使用时您可能会闻到一阵轻微的气味，这是由于生产残留物燃烧时所致，属于正常现象，使用后就会慢慢消失。

8. 操作入门：

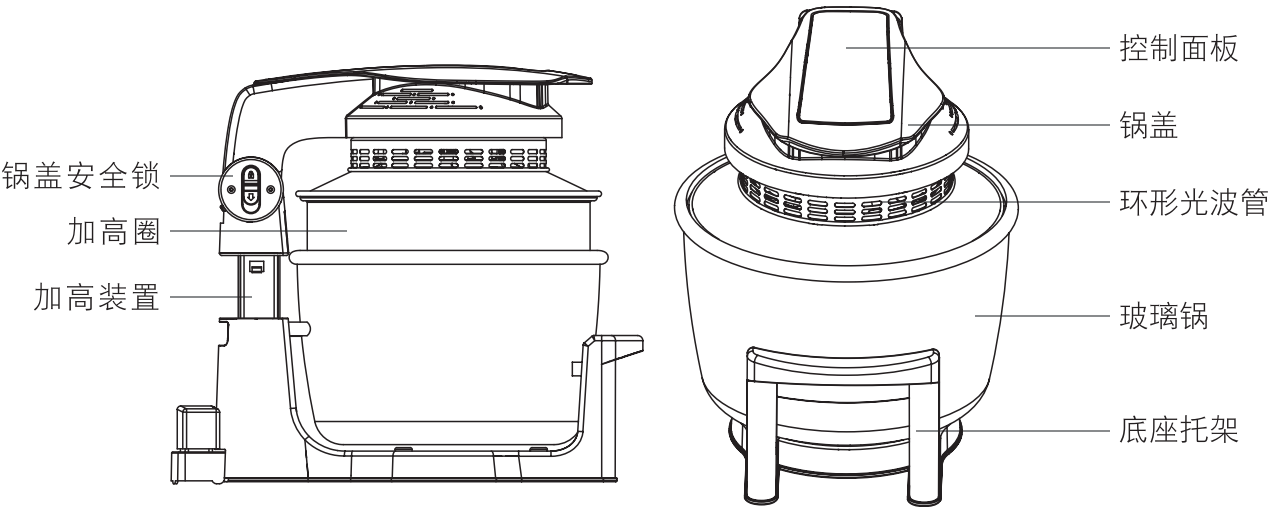
- 在使用前阅读所有有关于产品操作说明的内容，了解清楚后才能使用。
- 清洗玻璃缸时，可用清洁剂清洗，清洗完要晾干或擦干后才可以使用。
- 产品的配件可以清洗。例如高低架、夹等。
- 产品必须配合玻璃缸才能使用。

⚠ 警告！

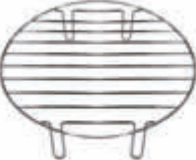
- 为防止触电危险，不要把水溅在电源线或插头上。
- 不要自行拆卸设备，因为不正确的组装在使用时可能导致触电危险。
- 在操作过程中切勿用手触摸盖子。
- 当锅身还未冷却，取出锅时应使用烤箱手套或用布包住锅边。

产品结构

主机



随机配件

低架 	高架 	取物夹 
适用于烹调较大型的食物 如：烤鸭、烤鸡、炖汤、煲仔饭。	用于需靠近发热体的食物，或 配合低架进行双层煮食 如：串烧、叉烧、鸡翅。	用以放入及取出器皿或食物， 以防烫手。
加高圈 	煎碟 	烘盘 
用以增大容量3升，尤其适用 于烤鸭、烤鸡及多层煮食。	用于煎饺子、煎鱼、肠粉及 其他食物。	适用于烘焙细小的食物 如：花生、薯条、药材、 曲奇饼等。

产品材质

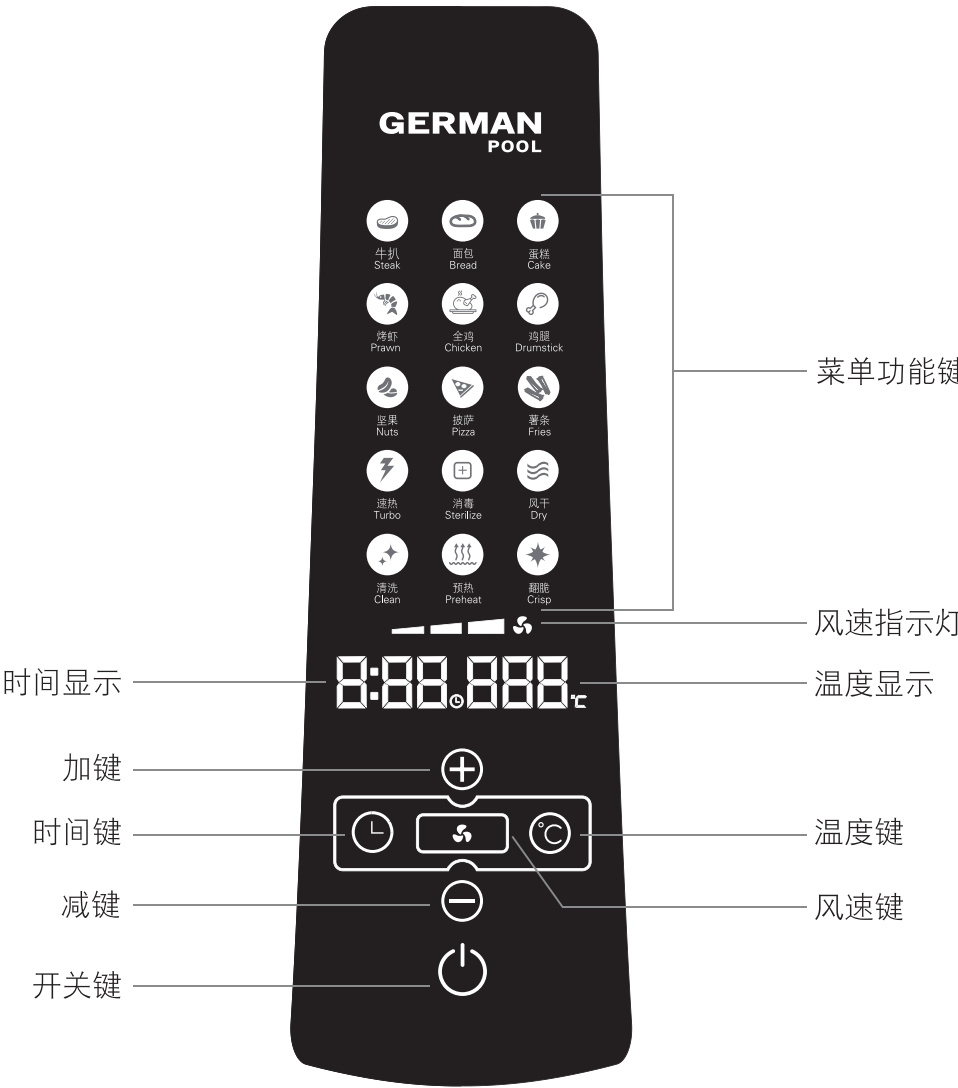
玻璃锅+盖	高架/低架	煎碟	加高圈	烘盘	取物夹
玻璃	304不锈钢	不黏涂层1	410不锈钢	430不锈钢	304不锈钢



- 使用条件：
- 1. 直接接触食品
 - 2. 拟接触的食品：所有食品类别
 - 3. 最高使用温度及时间：250°C，119分钟
 - 4. 是否重复使用：是
 - 5. 使用方法：使用前应使用清水进行清洗等

操作说明

控制面板



控制按键

按键		功能
	开关	- 接通电源后，按此键进入待机状态 - 在待机状态下，按此键进入睡眠状态
	时间	- 按此键选择调节烹调时间 - 可调时间为1分钟-1小时59分
	温度	- 按此键选择调节烹调温度 - 可调温度为50°C-250°C
	风速	- 按此键循环调节高、中、低烹调风速 - 默认为高风速
	增加	- 按此键增加烹调时间、温度 - 每次短按增加1分钟或10°C - 长按此键，时间或温度持续递升
	减少	- 按此键减少烹调时间、温度 - 每次短按减少1分钟或10°C - 长按此键，时间或温度持续递减

操作说明

锅盖安全锁

- 向上打开锅盖（图1）。锅盖完全打开后，会自动上锁，以固定位置。
- 如要合上锅盖，请按下“锅盖安全锁”，同时握着锅盖手柄将锅盖轻轻放下（图2）。

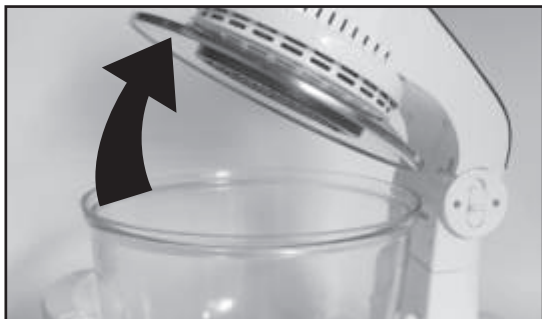


图 1

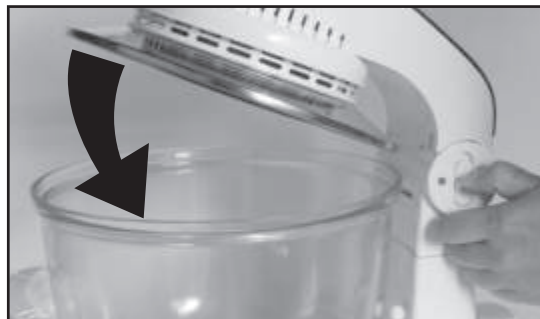


图 2

加高装置

- 向下按住加高装置开关，同时拉动上盖至最高位（图3）。
- 再在玻璃锅上放上随机附送的加高圈配件（阔边向上），即可增大容量（图4）。



图 3



图 4

注意：

在搬运产品时请勿按加高装置开关。

操作说明

开始烹调

1. 连接电源，蜂鸣器发出提示声1声，控制面板全亮1秒後熄灭，显示屏时间显示「--:--」及温度显示「---」常亮，产品进入睡眠状态。
2. 按开关键  进入待机状态，产品控制面板全亮。
3. 揭开锅盖，直至锅盖安全锁卡一声锁上。放入食物后，按下锅盖安全锁关上锅盖。
4. 按时间键 ，然后按加键  或减键  调校所需烹调时间；
按温度键 ，然后按加键  或减键  调校所需烹调温度；
按风速键  循环调节高、中、低风速；
如需使用菜单功能，直接按相应的菜单功能键（详见「菜单功能」部份）。
5. 设置完成后，按开关键  开始烹调。

注意：

烹调期间，如需取消烹调，按开关键  自动返回睡眠状态。

6. 烹调期间，如要暂停烹调，直接打开锅盖；关上锅盖后，产品自动继续烹调。
7. 烹调完成后，产品发出提示声，自动返回睡眠状态。

⚠ 警告！

使用本产品时，请注意下列安全措施：

- 操作时严禁用手触摸锅盖及玻璃容器。
- 操作完毕时，严禁立即在容器内注水。
- 严禁与其他电器共享电源插头。

菜单功能

1. 待机状态下，15个菜单功能键会亮起。
2. 按所需的菜单功能键，相应按键闪烁，显示屏显示预设温度和时间。此时可按时间键  和温度键  调校时间和温度。

注意：

当所选菜单功能键闪烁时，再按该键可取消功能，该菜单功能键停止闪烁。

3. 设置完成后，按开关键  开始烹调。烹调期间，用户仍可调校时间和温度（调校完毕后，时间显示或温度显示闪烁数次后自动确认，如按开关键 ，产品会返回睡眠状态）。
4. 完成后，所选菜单功能键停止闪烁，产品自动返回睡眠状态。

操作说明

菜单功能一览

图标	功能	温度/时间	说明
	牛扒	250°C / 12 分钟	专家分别按照个别食物之最佳烹调效果，预先设定不同烹调时间及温度配搭 (用户亦可依个人喜好或食物分量随意增减时间或温度)
	面包	150°C / 25 分钟	
	蛋糕	140°C / 30 分钟	
	烤虾	230°C / 12 分钟	
	全鸡	230°C / 40 分钟	
	鸡腿	230°C / 20 分钟	
	坚果	150°C / 15 分钟	
	披萨	180°C / 15 分钟	
	薯条	200°C / 20 分钟	
	速热	250°C / 20 分钟	以最高热力及高速风扇快速烹调食物
	消毒	130°C / 20 分钟	以中度热力及高速风扇消毒餐具或器皿
	风干	60°C / 90 分钟	以低热力及高速风扇风干食物
	清洗	200°C / 10 分钟	以高热力及高速风扇分解玻璃器皿内之油污及食物残渣 (注意：请待玻璃锅完全冷却后才注入清水及洗洁精)
	预热	250°C / 5 分钟	以最高热力及高速风扇快速预热
	翻脆	250°C / 10 分钟	以最高热力及高速风扇将食物表面烤脆，同时适用于翻热已熟食物

清洁与保养

⚠ 警告！

- 清洁及保养本产品前，必须先关机及拔下电源插头，并待产品完全凉却后方可进行。
- 严禁向产品机件洒水或放在水中清洗，只可以用软抹布轻轻拭擦污渍。切勿使用粗糙磨料清洁机身，以免造成损坏。
- 锅盖因含电子部件，严禁用水浸泡清洗，玻璃锅盖请用扭干的软布抹拭即可。

自动清洗功能

- 将适量的清水（约1/5玻璃锅高度）注入玻璃锅内，再加入少许清洗剂。
- 选择清洗功能，再按开关键 ，即可自动清洗玻璃锅内之油污。
- 完成后，待玻璃锅冷却后以清水冲洗即成。

直接清洗玻璃锅/配件

- 待产品完全冷却后，直接将玻璃锅拆下用水清洗，以海绵沾少许清洗剂，轻轻刷洗锅身。
- 用含有温和洗洁精的水清洁托架及配件。

⚠ 警告！

清洗时要避免碰撞玻璃锅体，以免造成暗伤从而导致破裂。

使用洗碗碟机

- 待玻璃锅完全冷却后，将玻璃锅拆下，连同层架一併放入洗碗碟机清洗。
- 清洗完毕后，用干布拭干锅身及锅盖部件。不使用本产品时应存放在通风干燥的环境下。

⚠ 警告！

严禁将锅盖放入洗碗碟机。

故障检修

⚠ 警告！

为安全着想，严禁自行拆卸修理。

如遇以下一般故障，请按以下指示处理，如仍处理不了或未发现故障原因时，请与本公司维修服务中心联系。

故障现象	处理方法
首次使用本产品时出现冒烟情况	于首次使用时，先以最高温250℃空烤5分钟，从而将机件保护油脂完全挥发出来
产品不运作	- 检查插头是否已妥为插入插座和机身 - 确认上盖已完全放下至水平位置（注意：锅盖掀起时，自动暂停烹调）
产品不加热	检查是否已调至较高的所需温度
完成烹调，马达风扇仍然转动	此乃为了散热，当温度降至100℃以下，风扇马达便会自动停止
锅盖或玻璃锅破损	联络客户服务及维修中心更换

技術規格

型号	CKY-398
额定电压	220 V~
额定频率	50 Hz
额定功率	1000 W
温度调节范围	50 - 250 °C
时间调节范围	0 - 119 min
煮食锅尺寸（连底座）	(H) 306 (W) 277 (D) 408 mm
玻璃容器尺寸	(H) 168 (Ø) 277 mm
容量	7 (+3) L
净重	4.8 kg

- 产品规格及设计如有变更，恕不另行通知。
- 中英文版本如有出入，一概以中文版为准。
- 本产品使用说明书以 www.germanpool.cn 网上版为最新版本。

生产者：德国宝（香港）有限公司
地址：香港九龙土瓜湾马头角道116号新宝工商中心二期113号室
执行标准：GB 4706.1-2005; GB 4706.14-2008
3C证书编号：2022010712485288

Table of Contents

Warnings & Safety Precautions	14
-------------------------------	----

Product Structure	16
-------------------	----

Operation Instructions	17
------------------------	----

Cleaning and Maintenance	21
--------------------------	----

Troubleshooting	22
-----------------	----

Technical Specification	22
-------------------------	----

Warranty Terms & Conditions	23
-----------------------------	----

Warnings & Safety Precautions

WARNING!

Read all instructions carefully before using this product.

- This product is for domestic indoor use only. If this product is used for any commercial, industrial, rental or other purposes, product warranty will be VOIDED.
- This product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of this product by an adult responsible for their safety.
- Mind your children and DO NOT let children play with this product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Check the voltage indicated on the rating label before using this product.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- Unplug this product from the power source before cleaning and maintenance.
- Contact German Pool authorized service technician for repair or maintenance of this product.

1. Follow these safety precautions when using any electrical appliance:
 - DO NOT use the appliance outdoors.
 - Use the original supplied pot. DO NOT use any other substitute pots and pans.
 - Keep the appliance away from other cookers.
 - DO NOT place the appliance near curtains, cabinets, wall or other flammable materials.
 - DO NOT use charcoal or similar fuel in this appliance.
2. Turn off this product before removing the plug from the socket. DO NOT let the power cord come into contact with hot surfaces, and allow the appliance to cool down completely before unplugging the power cord.
3. Use This Product Responsibly:
 - Keep this product out of reach of children. When using this product, DO NOT let children get close to it.
4. Safety Precautions:
 - DO NOT use this product if it shows damage or malfunction.
 - DO NOT use accessories not recommended by the manufacturer, as this may lead to fire hazard or electric shock.
 - DO NOT use this product for other than its intended purposes.
 - When this product is turned off, unplug it from the socket.
 - The glass lid of this product is breakable, please handle with care.
 - If there is a problem with this product, DO NOT repair it yourself. Repair should be handled by professional technicians only.
5. Electrical Requirements:
 - Make sure the rating label of this product matches the local mains voltage and the socket. If the socket in your home does not match the plug of this product, please change to a suitable plug before using this product.
6. DO NOT operate this product by means of an external timer or a separate remote-control system.

Warnings & Safety Precautions

7. Operating Instructions

- Attention: When using this product for the first time, you may detect a slight smell. This is due to the combustion of production residue, and is a normal phenomenon. It will gradually dissipate over time.

8. Before Using This Product

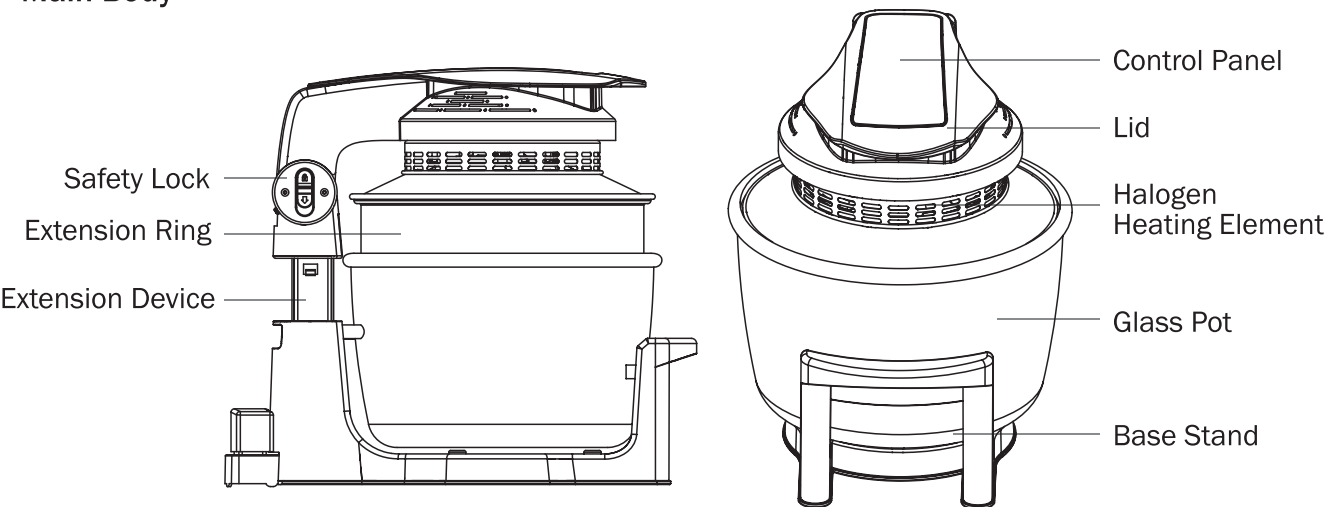
- DO NOT use this product until you have completely read and understood this instruction manual and the labels on this product.
- The glass pot may be cleaned with soapy water. After cleaning, wipe dry or air dry completely before use.
- Product accessories such as the racks and plate lifter can be washed with water.
- DO NOT use this product unless the glass pot has been properly placed on the base stand.

WARNING!

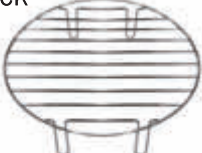
- To prevent the risk of electric shock, DO NOT splash water on the power cord or plug.
- DO NOT disassemble this product by yourself, as incorrect configuration may cause electric shock when this product is turned on.
- DO NOT touch the lid with bare hands during operation.
- When the pot is still hot, wear oven mittens or wrap a towel around the edges of the pot before taking it out.

Product Structure

Main Body



Supplied Accessories

Low Rack 	High Rack 	Plate Lifter 
For larger food items such as grilled duck, grilled chicken, double-boiled soup, claypot rice, etc.	Allows food to be placed nearer to the heat source, e.g. skewers; it can be used simultaneously with low rack for multi-level cooking.	To carry food or plate in and out of the cooking pot.
Ring Extension 	Frying Pan 	Baking Pan 
Increase cooking pot capacity by 3L. Ideal for grilled duck, chicken and multi-level cooking.	For Gyoza dumplings, fish, rice roll, etc.	For baking small items such as nuts, french fries, Chinese herbs, cookies, etc.

Product Material

Glass pot & lid	High / Low Rack	Frying Pan	Ring Extension	Baking Pan	Plate Lifter
Glass	304 Stainless Steel	Non-Stick Coating 1	410 Stainless Steel	430 Stainless Steel	304 Stainless Steel

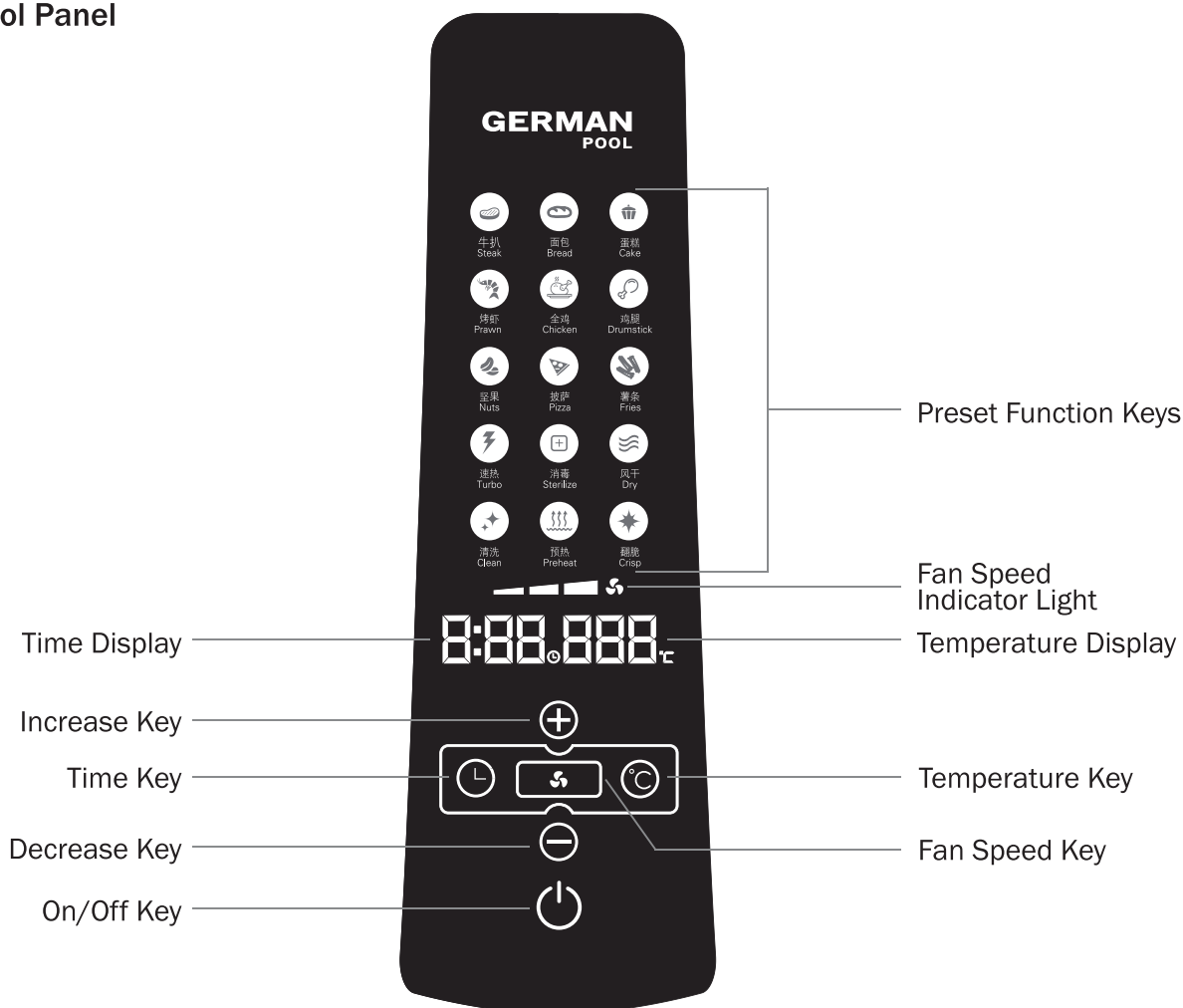


Using Conditions:

1. Direct contact with food
2. Food might be contacted: all kinds of food
3. Maximum operation temperature and time: 250°C, 119min
4. Reusable: yes
5. User guide: clean the accessories with water before use

Operation Instructions

Control Panel



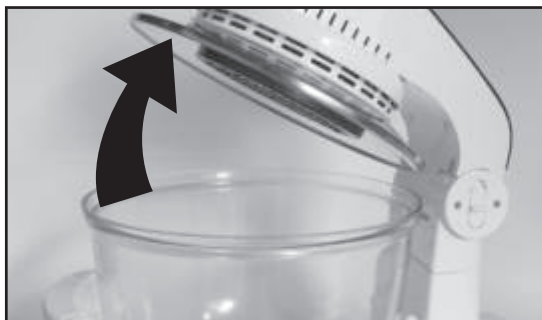
Function Keys

Key		Function
	On/Off	- When connected to the power source, tap this key to enter standby state - In standby state, tap this key to enter sleep state
	Time	- Tap this key to enter cooking time setting - Cooking time range: 1 min - 1 hr 59 min
	Temperature	- Tap this key to enter cooking temperature setting - Cooking temperature range: 50 °C - 250 °C
	Fan Speed	- Tap this key to cycle among High / Medium / Low fan speed - The default fan speed is High
	Increase	- Tap this key to increase cooking time or temperature - Each short tap increases time by 1 minute or temperature by 10 °C - Tap and hold to increase time or temperature continuously
	Decrease	- Tap this key to decrease cooking time or temperature - Each short tap decreases time by 1 minute or temperature by 10 °C - Tap and hold to decrease time or temperature continuously

Operation Instructions

Safety Lock

- Lift cooker lid upwards (Pic 1). When lid is fully lifted up, the safety lock will click in place and lid will remain locked in place.
- To close lid, press down on the safety lock with one hand, and gently lower the lid with your other hand (Pic 2).



Pic 1



Pic 2

Extension Device

- Press down on the extension device button, and lift the lid fully upwards (Pic 3).
- Place the extension ring (wide rim side up) on the glass pot to increase the pot capacity (Pic 4).



Pic 3



Pic 4

Note:

DO NOT press on the extension device button when moving the product.

Operation Instructions

How To use

1. Connect product to the power source. Buzzer will beep once, the whole control panel will light up for 1 second then go dark except for the time “:--” and temperature “---” displays. Product enters sleep state.
2. Tap On/Off key  and the whole control panel lights up. Product enters standby state.
3. Lift the lid until the safety lock clicks into place. Place food inside glass pot, press down on the safety lock and close the lid.
4. Tap Time key , then tap  /  keys to adjust cooking time;
Tap Temperature key , then tap  /  to adjust cooking temperature;
Tap Fan Speed key  to cycle among High / Medium / Low wind speeds;
If using preset functions, directly tap your desired function (Refer to “Preset Functions” section).
5. Tap On/Off key  and product will start to cook.

Note:

During cooking, if user wishes to cancel function, tap On/Off key  and product will automatically return to sleep state.

6. To pause cooking, lift up the lid; when you close the lid, the product will automatically resume cooking.
7. When cooking is completed, buzzer will beep, and automatically return to sleep state.

WARNING!

Please note the following safety precautions when using this product:

- DO NOT touch the lid or glass pot with bare hands when cooking is in progress.
- After cooking, DO NOT pour water into the pot until pot has cooled down.
- DO NOT share power socket with other appliances.

Preset Functions

1. In standby state, the 15 preset function keys will light up.
2. Tap your desired function and the corresponding key will blink, and display panel will show that function's default time and temperature. User may adjust time and temperature by tapping Time Key  or Temperature Key  if desired.

Note:

When the selected function key is blinking, tapping the key again will cancel the function, and the key will stop blinking.

Operation Instructions

3. Tap On/Off key  and product will start operating. Time and temperature may also be adjusted during operation (after adjustment is completed, Time or Temperature display will blink, and the product will automatically start to cook. If user taps On/Off key  , the product will return to sleep state).
4. After the function is completed, the selected key will stop blinking, and product will automatically return to sleep state.

Icon	Function	Default Temperature/Time	Description
	Steak	250°C / 12 min	Optimal temperature and time for each cooking mode have been predetermined to deliver the best cooking result (Time and temperature can be further adjusted according to user preference)
	Bread	150°C / 25 min	
	Cake	140°C / 30 min	
	Prawn	230°C / 12 min	
	Chicken	230°C / 40 min	
	Drumstick	230°C / 20 min	
	Nuts	150°C / 15 min	
	Pizza	180°C / 15 min	
	Fries	200°C / 20 min	
	Turbo	250°C / 20 min	Use maximum heat and high fan to cook food quickly
	Sterilize	130°C / 20 min	Use medium heat and high fan to sterilize tableware or utensil
	Dry	60°C / 90 min	Use low heat and high fan to slowly remove moisture in food
	Clean	200°C / 10 min	Use high heat and high fan to break down tough stains and grease accumulated on the glass pot (Note: Pour water and detergent only after the cooking pot has completely cooled down)
	Preheat	250°C / 5 min	Use maximum heat and high fan to quickly preheat the pot
	Crisp	250°C / 10 min	Use maximum heat and high fan to crisp up food's surface quickly. Ideal for reheating cooked food as well

Cleaning & Maintenance

WARNING!

- Before cleaning and maintenance, turn off the product and unplug from the power source, and wait until the product has completely cooled down first.
- DO NOT splash water on the product body or immerse the product body in water. Remove stains with soft cloth only. DO NOT use rough or abrasive cleansers to clean the product body to avoid causing damage.
- The product lid contains electronic components, DO NOT immerse it in water. The lid may be wiped with a wrung out soft cloth.

Auto Clean Function

- Pour clean water into the pot (fill to approx. 1/5 of pot) and add in a few drops of dish detergent.
- Select Clean function then tap On/Off key  and product will automatically clean off the grease in the pot. When function is completed, wait until the pot cools down completely, then simply rinse with water.

Washing The Glass Pot and Accessories

- Wait until the pot has completely cooled down, then take it out and clean with water, mild detergent and sponge.
- Use water and mild detergent to clean the rack and other accessories.

WARNING!

When cleaning the glass pot, take care not to bump it against any surface to avoid it cracking.

Cleaning With Dishwasher

- Wait until the pot has completely cooled down, then load the pot and accessories into the dishwasher and run an appropriate cycle.
- After cleaning, dry off the pot and accessories with a dry cloth. When product is not in use, place it in a dry and well ventilated area.

WARNING!

DO NOT place the lid in the dishwasher.

Troubleshooting

WARNING!

For safety purposes, DO NOT disassemble this product by yourself.

If the following problems are encountered, follow the instructions below to try to rectify the problem. If the problem persists, or if the problem is not listed below, please contact Customer Service and Repair Centre.

Problem	Solution
Smoke is detected when using product for the first time	Heat the empty glass pot at 250 °C for 5 minutes. This will completely volatilize the machinery's protective grease coating
Product does not operate	• Check whether the power cord is properly plugged into both the socket and the main body • Check whether the lid is properly closed. (Note: When the lid is not completely closed, the product will automatically pause cooking)
Product does not heat up	Check whether the product is set to a high enough temperature
Fan continues to run after cooking	Fan will continue to run to cool down the product. When the temperature falls below 100 °C, the fan will automatically stop
Lid or glass pot is cracked	Contact Customer Service & Repair Centre for replacement

Technical Specification

Model	CKY-398
Rated Voltage	220 V ~
Rated Frequency	50 Hz
Rated Power	1000 W
Adjustable Temperature Range	50 - 250 °C
Adjustable Time Range	0 - 119 min
Product Dimensions (including base stand)	(H) 306 (W) 277 (D) 408 mm
Pot Dimensions	(H) 168 (Ø) 277 mm
Capacity	7 (+3) L
Net Weight	4.8 kg

- Specification is subject to change without prior notice.
- If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.
- Refer to www.germanpool.cn for the most updated version of the User Manual.

Manufacturer: German Pool (Hong Kong) Limited

Address: Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

Standard: GB 4706.1-2005; GB 4706.14-2008

3C Certificate No.: 2022010712485288

保用条例

此保用提供德国宝产品之机件在正常使用下壹年保用
(自购买日起计算)。

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

* 贵户须在购机十天内，以下列其中一种方式向本公司登记资料，保用手续方正式生效：

1) 填妥本公司网页内之保用登记表格
www.germanpool.com/warranty

2) 填妥保用登记卡，邮寄至本公司。



* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

1) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty

2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



请填写以下表格并与发票一并保存，以便维修时核对资料。用户提供本公司之所有资料必须正确无误，否则免费保用将会无效。
Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型号 | Model No. : **CKY-398**

机身号码 | Serial No. : _____

购买商号 | Purchased From : _____

发票号码 | Invoice No. : _____

购买日期 | Purchase Date : _____

- 未能出示购买发票正本者，将不获免费维修服务。
- 用户应依照说明书的指示操作。本保用并不包括：
 - 任何附件及辅助装置；
 - 因天然与人为意外造成的损坏（包括运输及其它）；
 - 电源接合不当、不依说明书而错误或疏忽使用本机所引致之损坏。
- 于下列情况下，用户之保用资格将被取消：
 - 购买发票有任何非认可之删改；
 - 产品被用作商业或工业用途；
 - 产品经非认可之技术人员改装或加装任何配件；
 - 机身编号被擅自涂改、破坏或删除。
- 如用户自携产品或部份配件到本公司维修部检查或维修，本公司将会收取检查或测试费用。
- 总代理有权选择维修或更换配件或其损坏部份。
- 产品一经被转让，其保用即被视作无效。

- Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
- Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
 - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
- This warranty is invalid if:
 - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
 - the product is used for any commercial or industrial purposes;
 - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
- Regardless of warranty status, all walk-in requests for product repair or replacement service at our Customer Service Centre are subject to testing and handling charges.
- German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
- This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客户服务中心

全国服务热线：

+86 400 830 3838

传真：+86 0757 2336 0284

电邮：repairs@germanpool.com.cn

Customer Service Centre

China Customer Service Hotline:

+86 400 830 3838

Fax : +86 0757 2336 0284

Email : repairs@germanpool.com.cn

此保用只适用于中国

This warranty is valid only in China

德国宝(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港 Hong Kong

香港九龙土瓜湾马头角道116号
新宝工商中心2期113号室
Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.
电话 Tel: +852 2773 2888
传真 Fax: +852 2765 8215

中国 China

广东省佛山市顺德区
大良五沙工业区新翔路8号
8th, Xinxiang Road, Wusha Industrial Park,
Daliang, Shunde, Foshan, Guangdong
电话 Tel: +86 757 2219 6888
传真 Fax: +86 757 2219 6809

澳门 Macau

澳门青洲大马路(青洲新路)
515号美居广场第二期1楼A座
A, 1 Andar, Mei Kui Kuong Cheong Fase 2,
No.515 Avenida Do Conselheiro Borja, Macau
电话 Tel: +853 2875 2699
传真 Fax: +853 2875 2661



香港《S MARK》
安全認證



中國櫥櫃/家電行業
十大影響力品牌



CEO非凡品牌大賞



香港優質商號



香港工業獎



2007
最具潛質
創建品牌企業獎



香港中小企業
最佳拍攝大獎



HONG KONG
CONSUMERS CHOICE
2007
香港消費者推祟品牌



香港《Q嘜》
優質服務證書



香港名牌十年成就獎
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR
ACHIEVEMENT AWARD

© 版权所有。未获德国宝授权，不得翻印、复制或使用本说明书作任何商业用途，违者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com